

Obreros Trimestral

Una publicación para los Obreros del Norte de California.



El Trimestral de los Obreros está reemplazando a la publicación mensual, Boletín de los Obreros. Todavía podrá encontrar la información clave en la que usted se ha basado hasta ahora, pero esta publicación nueva tiene la intención de ampliar y simplificar la forma en que nos comunicamos con nuestros participantes.

EN ESTA REVISTA:

22 Razones para llamar a Claremont | Su 1099R Formulario de Impuestos | Deducible for Año del Plan

CINCO INICIAL

#1

Cambiar Su Plan Dental

Si planea cambiar su plan dental, tiene que presentar un Formulario de Inscripción Dental a la Oficina del Fondo Fideicomiso para el 14 de febrero de 2015, a más tardar, para una fecha de efectividad del 1 de marzo.

Para ver o imprimir más detalles, favor de visitar nuestro sitio web: www.norcalaborers.org

#2

Pagar por COBRA

Si usted está inscrito en la Cobertura de Continuación COBRA, los pagos de su prima tienen que ser recibidos el primer día del mes de cobertura. Aunque hay un periodo de gracia de 30 días, la elegibilidad a los beneficios se retrasará hasta que se reciba el pago. El no realizar su pago mensual traerá como resultado la terminación de su cobertura de salud. Para más información, comuníquese con el Departamento de Salud y Bienestar.

#3

Su 1099R Formulario de Impuestos

Su formulario 1099R de impuestos será enviado por correo a fines de enero de 2015. Si usted eligió el depósito directo para sus pagos de beneficios de pensión, asegúrese de que la Oficina del Fondo Fideicomiso tenga su dirección postal actual en sus archivos. Si su dirección no está actualizada, su 1099R puede demorarse o ser devuelto a la Oficina del Fondo Fideicomiso.

Si fuera necesario, puede completar un Cambio de Dirección comunicándose con el Departamento de Pensiones o puede imprimir uno en línea visitando: www.norcalaborers.org

#4

Fundación de Becas de los Obreros de Norte California

Asegúrese de revisar la carta de información adjunta y la solicitud respecto a la Fundación de Becas de los Obreros de Norte California. Se aceptarán solicitudes entre el 30/1/2015 y el 10/4/2015.

#5

El Centro de Capacitación de los Obreros de Norte California

El Programa de Capacitación está diseñado para proporcionar instrucción básica, así como avanzada, en una diversidad de destrezas de la construcción. Los aprendices aprenden de los instructores que cuentan con muchos años de experiencia en la industria de la construcción. Las clases están equipadas con equipo y herramientas modernas y se hace un fuerte hincapié en la operación y la seguridad. Las clases fluctúan entre una y seis semanas. El formato de un curso típico se compone de aproximadamente 45 minutos de instrucción en el salón de clases al día y el resto del tiempo se utiliza en la capacitación "práctica". Toda la capacitación se realiza bajo la supervisión directa de un instructor acreditado.

Pongase en Contacto con el Centro de Capacitación:

1001 Westside Drive
San Ramon, CA 94583-4098

Operaciones de Capacitación: (925) 828-2513
training@norcalaborers.org

Programa de Aprendizaje: (925) 556-0858
apprenticeship@norcalaborers.org



Claremont Resumen de Beneficios

Un Reintroducción al Programa de Asistencia al Empleado

Claremont EAP es una firma líder en la industria de servicios del comportamiento con sede en el Norte de California. Desde el 2005, Claremont ha estado prestando servicios de alta calidad personalizados a los Obreros y a sus dependientes elegibles. La diferencia de Claremont se basa en su habilidad comprobada para asociarse y resolver problemas para sus clientes. Claremont le brinda a los Obreros, liderato respetado, un enfoque amable para los miembros y un compromiso de satisfacer sus necesidades específicas.

ASESORAMIENTO

Tres visitas gratis por miembro de la familia, por incidente, por cada año del plan (el año del plan es 1/3-28/2). El asesoramiento puede atender cualquier problema personal tal como conflictos matrimoniales/familiares, inquietudes de padres de familia, abuso de sustancias, estrés laboral, depresión y otros problemas que afecten su calidad de vida. El asesoramiento está disponible en persona o mediante video conferencia. Las visitas adicionales se ofrecen a los clientes a los precios descontados de Claremont.

CONSULTAS LEGALES

Hasta 30 minutos de consulta gratuita que se proporciona sin costo alguno. Hay un descuento de un 25% disponible para cualquier servicio que exceda de la consulta inicial. Están disponibles consultas telefónicas o en persona. Los abogados cuentan con conocimientos especializados en derecho familiar, asuntos del consumidor, violaciones de tránsito y lesiones personales, etc. Hay paquetes gratuitos de "Testamento Sencillo" disponibles a solicitud.

SERVICIOS FINANCIEROS

Hay disponible una consulta inicial de 30-60 minutos con un asesor financiero sin costo alguno. Los especialistas financieros pueden asistir a los empleados/familiares con presupuestos, planificación para la jubilación, consolidación de deudas, Robos de Identidad, planificación financiera, compras de automóviles y propiedades de bienes raíces, etc. Se proporcionan informes de crédito gratuitos si se solicitan.

CUIDADO DE ANCIANOS/ADULTOS/NIÑOS

Se proporcionan referidos a nivel nacional para recursos de cuidado de ancianos/adultos/niños. Un Especialista de Trabajo/Vida consulta con el empleado o el familiar para generar un informe personalizado que proporciona una lista de las agencias/servicios apropiados y otra información útil por escrito.

ASISTENCIA ESCOLAR/UNIVERSITARIA

Este programa a nivel nacional ayuda a los padres a investigar las escuelas primarias y/o secundarias para su hijo. Claremont también proporciona asistencia con el proceso de búsqueda de universidades para los hijos que van a cursar estudios universitarios y para el adulto trabajador que está investigando el desarrollo de sus necesidades educativas.

ASISTENCIA EN LA ADOPCIÓN

Se proporcionan referidos a nivel nacional a abogados de adopción, agencias, especialistas en infertilidad y grupos de apoyo.

REFERIDOS DE CONVENIENCIA

Se proporcionan referidos para la vida cotidiana tales como cuidado de mascotas, reparaciones en el hogar, servicios de diligencias personales, servicios de viajes, entretenimiento y de localización de apartamentos.

REFERIDOS A SERVICIOS DE BIENESTAR

Ayuda con búsqueda de médicos, grupos de apoyo médico, centros de acondicionamiento físico, recursos de dietas y nutrición, medicina alternativa y otros recursos. Se aplican algunas restricciones.

INTERVENCIÓN TRAS INCIDENTES CRÍTICOS DE ESTRÉS (CISD) *

Se prestan servicios de CISD en el sitio para responder a situaciones de emergencia (por ejemplo, desastres naturales, muerte de un compañero de trabajo, etc.) Tres (3) horas gratuitas por incidente.

* Servicios adicionales no incluidas en EAP están disponibles en una base de pago por servicio.

CONTACTE A CLAREMONT EAP

1-800-834-3773 | 24/7 para emergencias clínicas | M-F, 8am to 5pm

www.claremonteap.com

Para las "22 razones por las que debe llamar a Claremont EAP", consulte la página 5.

PARTICIPANTES ACTIVOS

Notificación de Explicación de Beneficios

Plan Participantes en el Plan de Pago Directo

Una Explicación de Beneficios (EOB, por sus siglas en inglés) es un resumen de su reclamación reciente de beneficios médicos que ha sido procesada para pago. La EOB mostrará las fechas y los tipos de servicios que fueron realizados por su proveedor médico, así como las cantidades facturadas y pagadas por el Fondo Fideicomiso. Además, la EOB le informará sobre su responsabilidad financiera por la reclamación después de tomar en consideración los copagos, el deducible y el coseguro.

Es muy importante que guarde su EOB y compare la información proporcionada con la factura que reciba de su proveedor médico. Esta comparación rápida ayuda a garantizar que el proveedor no está facturando en exceso por los servicios o facturando por servicios que no se han realizado. Si usted descubre alguna información en su EOB que no reconoce o que sabe que está incorrecta, comuníquese con el Departamento de Salud y Bienestar.

Continuando Cobertura de Salud cuando es Despedido

Todos los obreros activos en el plan de salud tienen un banco de horas. Si lo despiden, las horas en su banco pueden ser usadas para proporcionar cobertura continua por un periodo de tiempo. El tope del banco de horas es 990 horas con una deducción de 110 horas por cada mes de cobertura. Se requiere un mínimo de 440 horas para continuar la cobertura.

Si lo despiden y necesita información respecto a la cobertura continua, favor de comunicarse con el Departamento de Salud y Bienestar.

Continuando Cobertura de Salud si es Incapacitado

Si se incapacita, puede que esté calificado para un crédito de horas de incapacidad. Esto ayuda a protegerle a usted y a su familia en caso de que no pueda trabajar. Para poder calificar, tiene que tener 440 horas en su banco de horas al comienzo de su incapacidad. Si es elegible, puede recibir 8 horas por día, hasta 40 horas por semana, sin exceder de 110 horas al mes o 660 horas en un periodo de 12 meses.

Para mas información, favor de comunicarse con el Departamento de Salud y Bienestar.

Servicio Creditado

Plan de Pensión

El servicio acreditado es una adjudicación que usted percibe cada año del plan de pensión en base al número de horas que trabaja. Actualmente, si usted trabaja 870 horas o más en un año de crédito del plan, usted percibe 1 año de servicio acreditado. Efectivo al 1/8/13, si usted trabaja 500 horas o más en un año de crédito del plan, percibirá medio año de servicio acreditado.

El historial de servicio acreditado determina si usted ha adquirido los derechos y si es elegible para un beneficio futuro de pensión.



Credito por Periodos de Incapacidad

El servicio acreditado y las unidades de beneficio pueden otorgarse en base a una incapacidad temporera. Si usted se encuentra incapacitado y está cobrando Beneficios de Compensación Laboral o de Incapacidad del Estado, puede que sea elegible a un crédito de horas de incapacidad. El crédito de horas de incapacidad no puede otorgarse por periodos de incapacidad permanente.

Deducible Anual del Plan

Plan de Pago Directo

\$150 por persona / \$450 por familia
Año del Plan- marzo 1 a febrero 28

Kaiser Permanente Plan

\$150 por persona / \$450 por familia
Año del Plan- enero 1 a diciembre 31

Coseguro

Participantes en el Plan de Pago Directo

Cuando recibe servicios médicos, usted es responsable de un porcentaje del costo. Esto se conoce como coseguro. Su coseguro es el 10% de la cantidad negociada si usa un proveedor PPO y un 30% si usa un proveedor no-PPO.

PARTICIPANTES JUBILADOS

Beneficios más Rápidos

Si actualmente recibe un Beneficio de Asistencia de Atención a la Salud, puede inscribirse en el Depósito Directo Electrónico (EDD, por sus siglas en inglés) y que se le deposite en su cuenta de cheques o de ahorros el día en que el Fondo emita el pago. Favor de tener en cuenta que su Beneficio de Pensión y el Beneficio de Asistencia de Atención a la Salud se emiten por separado, por lo tanto se requieren formularios de EDD diferentes para cada beneficio.

Puede comunicarse con el Departamento de Pensiones para obtener un formulario de EDD o puede imprimir uno en línea en www.norcalaborers.org.

Información de Pensiones

Fecha de Pago: Los pagos de beneficio de pensión se depositan directamente o son enviados por correo tres días hábiles antes del 1er día de cada mes de beneficios.

febrero - 1/28/2015 **marzo** - 2/25/2015 **abril** - 3/27/2015

Depósito Electrónico Directo (EDD): Inscribese para el EDD y tenga su beneficio mensual de pensión en su cuenta de cheques o de ahorros el día en que el Fondo emita el pago. Puede comunicarse con el Departamento de Pensiones para obtener un formulario de EDD o puede imprimir uno en línea en www.norcalaborers.org



¿Calificado para Medicare?

Si usted es menor de 65 años de edad, está cubierto por el Plan de Jubilación y ha recibido una tarjeta de Medicare, ya sea para usted o para un dependiente elegible (menor de 65 años de edad), envíe por correo una copia a la Oficina del Fondo Fideicomiso. Si usted o un dependiente elegible están inscritos en Medicare, partes A y B, puede que tenga derecho a una prima médica mensual más baja. Para información adicional, comuníquese con el Departamento de Pensiones.

Tarifa de Auto-Pago de Jubilados

Más adelante durante este mes se le enviará por correo un Aviso de Cambio en las Tarifas Mensuales de Auto-Pago. La información que se proporciona en este aviso:

- Prima mensual actual
- Nueva prima mensual efectiva en marzo de 2015
- Cobertura actual del plan de salud
- Otras opciones del plan de salud

Para información adicional, comuníquese con el Departamento de Salud y Bienestar.

¿Necesita Lentes?

En cuanto note que su vista está cambiando, es hora de ver al oculista. Los exámenes anuales son la mejor forma de asegurarse de que se detecte un posible problema de la vista. Llame a EyeMed al 1-866-723-0515 o visite www.eyemedvisioncare.com para localizar a un proveedor de atención a la vista cerca de usted. Asegúrese de seleccionar el Plan Eyemed Vision Care Select H cuando elija proveedores

Examen de ojos, Lentes - cada 12 meses

Subsidios: \$145 por lentes / \$120 por contactos

Copagos: \$10 por examen de ojos / \$10 por lentes

Regresando a Trabajar y su Pensión

Si es menor de 65 años de edad y regresa al trabajo en la Industria de Edificios y Construcción en el tipo de trabajo considerado "prohibido" por el plan de pensiones, su pensión será suspendida por el número de meses que usted trabaje en ese tipo de empleo, así como tres meses adicionales antes de que se reanude su pensión mensual.

Por ejemplo, si usted regresa a trabajar en diciembre y deja de trabajar en abril, su pensión será suspendida por cada uno de esos meses, más una penalización de tres meses de mayo hasta julio y puede reanudar sus beneficios de pensión en agosto.

Si usted se encuentra entre las edades de 65 y la RBD*, se le permite trabajar en empleo prohibido por menos de 40 horas al mes. Si trabaja 40 horas o más en un mes, se suspenderá su beneficio de pensión. Su pensión se reanudará por cualquier mes en el que trabaje menos de 40 horas.

Si ha llegado a su RBD*, puede dedicarse a cualquier tipo de empleo sin arriesgar su pensión.

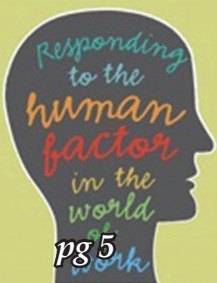
Hay algunos tipos de empleo a los que se le permite dedicarse sin arriesgar su pensión. Para información adicional, comuníquese con el Departamento de Pensiones.

*Fecha Requerida de Inicio (RBD) = El 1º de abril siguiente al año calendario en el que llegue a 70 ½ años de edad.

22 Razones para Llamar a Claremont EAP

- 1.** ¡Es gratis! No sale ningún dinero de su cheque de salario.
- 2.** Es confidencial – nadie sabrá que usted llamó a Claremont a menos que usted se los diga.
- 3.** Acceder a Claremont es fácil: no hay formularios, no hay copagos, no hay deducibles. Sólo un número de teléfono gratuito.
- 4.** ¡Sea proactivo con su vida!
- 5.** Recibe sesiones gratis de asesoramiento con un clínico acreditado con práctica privada.
- 6.** El asesoramiento puede ser para individuos, parejas y familias.
- 7.** ¡Consultas legales gratuitas!
- 8.** Puede hacer un Testamento Sencillo gratuitamente.
- 9.** ¡Consultas financieras gratuitas!
- 10.** Recibe un Informe de Crédito gratis cada año (y el mismo viene con una calificación de crédito). No hay nada mejor.
- 11.** ¡Organice su vida!
- 12.** ¿Está buscando servicios de cuidado de niños? Claremont generará un informe personalizado para usted, con una lista de servicios apropiados y otra información de utilidad por escrito.
- 13.** Lo mismo para los servicios de cuidado de ancianos – Claremont proporciona referidos a nivel nacional e informes personalizados
- 14.** ¿Necesita ayuda para seleccionar una escuela pública o privada para su hijo? Claremont puede ayudarle a hacer la investigación.
- 15.** ¿Se siente abrumado por el proceso de búsqueda de universidad? Claremont puede ayudarle a investigar los programas básicos universitarios y los programas de posgrado, incluyendo la ayuda financiera.
- 16.** Claremont proporciona referidos a nivel nacional para abogados de adopción, agencias, especialistas en infertilidad y grupos de apoyo.
- 17.** ¿Tiene usted una mascota a la que cuida? Claremont ofrece servicios tales como veterinarios, peluqueros de mascotas, guarderías para mascotas, hospitales de animales y cuidadores de mascotas.
- 18.** ¿Está buscando un recurso de la comunidad a bajo costo o sin costo? Claremont proporciona referidos a las reuniones de 12 pasos, instalaciones de tratamiento para pacientes internos y ambulatorias, y más. Sólo tiene que llamar.
- 19.** Esté preparado para cualquier cosa que surja.
- 20.** Controle su estrés – en el trabajo y en el hogar.
- 21.** Todos los empleados con beneficios y sus familiares inmediatos en el hogar son elegibles.
- 22.** Es gratis y confidencial- ¿por qué no llamar?

1-800-834-3773 | 24/7 para emergencias clínicas | M-F, 8am to 5pm | www.claremonteap.com



CLAREMONT EAP *Your trusted resource*

FECHAS IMPORTANTES

Evento	Fecha	Grupo(s) Afectado
Día de Año Nuevo, oficina cerrada	enero 1 & 2	Todos
Kaiser Permanente- comienza año del plan	enero 1	Salud y Bienestar
Cheque de Pensión de febrero	enero 28*	Participantes en el Plan de Pensión
Cheque de Anualidad de enero	enero 30*	Participantes en el Plan de Anualidad
IRS 1099R Formulario de impuestos	enero 30	Participantes en el Plan de Pensión
Inscripción Abierta Dental termina	febrero 16	Participantes en el Plan Dental
Día de los Presidentes, oficina cerrada	febreo 16	Todos
Cheque de Pensión de marzo	febrero 25*	Participantes en el Plan de Pensión
Cheque de Anualidad de febrero	febrero 27*	Participantes en el Plan de Anualidad
Fecha Efectiva del Plan Dental	marzo 1	Participantes en el Plan Dental
Pago Directo- comienza año del plan	marzo 1	Salud y Bienestar
Cheque de Pensión de abril	marzo 27*	Participantes en el Plan de Pensión
Cheque de Anualidad de marzo	marzo 31*	Participantes en el Plan de Anualidad

* Si está suscrito a EDD, su cheque será depositado en esta fecha. Si usted no está suscrito a EDD, su cheque será enviado por correo en esta fecha.

COMUNICAR CON LA OFICINA DEL FONDO

Laborers Funds Administrative Office of Northern California, Inc.

220 Campus Lane | Fairfield, CA 94534 | 707-864-2800 | 1-800-244-4530 | Monday - Friday, 8am - 5pm
customerservice@norcalaborers.org | <http://www.norcalaborers.org/About/ContactUs.htm>



Desde Sacramento, Davis, Dixon, Vacaville, Fairfield o Suisun City viajando hacia el oeste por la I-80:

Tome la salida Suisun Valley Road / Green Valley Road, después de cruzar debajo del paso a desnivel. Tome la desviación inmediatamente a la derecha hacia Neitzel Road que, a corta distancia, también hará una curva a la derecha y terminará en un letrero de parada de tres direcciones. Doble a la izquierda en Suisun Valley Road y siga derecho hasta pasar el semáforo en Mangels Boulevard. En el siguiente semáforo, doble a la derecha en Kaiser Drive (entrada principal al Corporate Commons Business Park). En el siguiente cruce, doble a la izquierda en Campus Lane y continúe hasta el letrero de parada. Nuestro edificio es el que está enfrente de usted, un poco a la izquierda. Siga derecho hacia la vía de acceso frente al edificio. Estacionese por favor en el estacionamiento de enfrente y entre al edificio por el lobby principal.

Desde San Francisco, Vallejo, Napa o el enlace I-80/I-680 viajando en dirección hacia el este por la I-80:

Tome la salida Suisun Valley Road y qué dese en el carril de salida de la izquierda (hay letreros también para Solano Community College tenga cuidado, no se confunda con la salida anterior "Green Valley Road / Cordelia"). En el semáforo al final de la vía de salida, doble a la izquierda y cruce el paso elevado sobre la I-80 en Suisun Valley Road hasta el letrero de parada de tres direcciones. Siga derecho hasta pasar el semáforo en Mangels Boulevard. En el siguiente semáforo, doble a la derecha en Kaiser Drive (entrada principal al Corporate Commons Business Park). En el siguiente cruce, doble a la izquierda en Campus Lane y continúe hasta el letrero de parada. Nuestro edificio es el que está enfrente de usted, un poco a la izquierda. Siga derecho hacia la vía de acceso frente al edificio. Estacionese por favor en el estacionamiento de enfrente y entre al edificio por el lobby principal.



Laborers Funds Administrative Office
of Northern California, Inc.
220 Campus Lane
Fairfield, CA 94534



LA RENUNCIA

La revista, Obreros Trimestal, se publica con la intención de proporcionar información sobre los diferentes beneficios disponibles a los participantes elegibles y cómo usar esos beneficios eficazmente. Hay exclusiones y limitaciones en todos los planes de beneficios, así que lea atentamente nuestras diferentes Reglas y Regulaciones del plan. Las reglas del Plan de Salud y Bienestar deben revisarse antes de solicitar atención médica. Sus derechos como participante del plan se determinan finalmente por las Reglas y Regulaciones de los diferentes planes de beneficios.